Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Саидов Заурбек Асланбекович
Должность: Ректор
Дата подписания: 13.04.2022 13:16:13
Уникальный программный ключ:
2e8339f3ca5e6a5b4531845a12d1bb5d1821f0ab

ИКОНОМИЧЕСКИ УНИВЕРСИТЕТ - ВАРНА
Система за управление на качеството ISO 9001
„Княз Борис I" №77, Варна 9002, България
Отдел „Международное сотрудничество" ☎ (+359 52)660 358 ✉ foreign_students@ue-varna.bg

№ 247 | 12.12.2022 Сз

ДОГОВОР ЗА СЪТРУДНИЧЕСТВО

Икономически университет-Варна (по-нататък - ИУ-Варна), в лицето на Ректора проф. д-р Пламен Благов Илиев, функциониращ на основата на Правилник на ИУ-Варна, и главния счетоводител Анета Великова, с юридически адрес: България, 9002 гр. Варна, бул. "Княз Борис I", 77

и

Чеченски държавен университет (по-нататък - ЧДУ), в лицето на Ректора к.и.н., доцент Заурбек Асланбекович Саидов, функциониращ на основата на Правилник на ЧДУ, и главния счетоводител Ризван Кириевич Цехаев, с юридически адрес: Руска федерация, 364907 гр. Грозни, ул. Шерипов 32,

наричани по-нататък "Страните", сключиха настоящия Договор за сътрудничество.

1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ НА ДОГОВОРА

1.1. Целта на Договора е развитие на сътрудничеството и укрепване на връзките между Страните в областта на образованието, повишаване на качеството за подготовка на специалисти, усъвършенстване на учебната, методическата и научноизследователската работа.

1.2. Задачите на Договора се определят от съдържанието на основните насоки на дейност между Страните в процеса на текущото сътрудничество.

2. ПРЕДМЕТ НА ДОГОВОРА

2.1. Предмет на настоящия Договор е осъществяване на съвместни проекти в областта на образованието, културата в следните направления на академичното и научно-изследователското сътрудничество:

2.1.1. Взаимен обмен на опит в областта на учебната работа;

2.1.2. Подготвяне и издаване на съвместна научна и учебно-методическа литература;

2.1.3. Провеждане на съвместни

ДОГОВОР О СОТРУДНИЧЕСТВЕ

Экономический университет-Варна (далее – ЭУ-Варна), в лице Ректора проф. д-ра Пламена Благова Илиева, действующего на основании Устава ЭУ - Варна, и главного бухгалтера Анеты Великовой, юридический адрес: Болгария, 9002 г. Варна, бул. "Князь Борис I", 77

и

Чеченский государственный университет (далее – ЧГУ), в лице Ректора к.э.н., доцента Саидова Заурбека Асланбековича, действующего на основании Устава ЧГУ, и главного бухгалтера Цехаева Ризвана Кириевича, юридический адрес: РФ, 364907 г. Грозный, ул. Шерипова, 32,

именуемые в дальнейшем "Стороны", заключили настоящий Договор о сотрудничестве.

1. ЦЕЛЬ И ЗАДАЧИ ДОГОВОРА

1.1. Целью Договора является развитие сотрудничества Сторон в области образования, повышения качества подготовки специалистов, усовершенствования учебной, методической и научно-исследовательской работы.

1.2. Задачи Договора определяются содержанием основных направлений деятельности между Сторонами в процессе текущего сотрудничества.

2. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРА

2.1. Предметом настоящего Договора является осуществление совместных проектов в области образования, культуры по следующим направлениям академического и научно-исследовательского сотрудничества:

2.1.1. Взаимный обмен опытом в области организации учебной работы.

2.1.2. Подготовка и издание совместной научной и учебно-методической литературы.

2.1.3. Проведение совместных

конференции, семинари, симпозиуми и участие в тях на преподаватели, изследователи и студенти;

2.1.4. Публикуване на научни статии и материали от конференции в периодичните издания на Страните;

2.1.5. Участие в създаването на съвместни програми за допълнително образование, като се използват ресурсите на Страните;

2.1.6. Създаване на съвместни образователни програми за висше образование (двойни и съвместни дипломи), на учебни и учебно-методически материали за подготовка на бакалаври, магистри, докторанти и др.;

2.1.7. Организиране на академична мобилност на студентите.

2.2. Страните могат да се договорят за други форми на сътрудничество, предложени за обсъждане по инициатива от някоя от Страните. Такова решение трябва да се оформи в писмена форма като приложение към настоящия Договор и ще бъде неразделна част от него.

3. ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА СТРАНИТЕ

3.1. Страните се задължават да осъществяват постоянно съдействие за решаване на въпроси, възникващи от другата Страна в процеса на изпълнение на настоящия Договор.

3.2. Страните имат право да изискват от другата Страна надлежно изпълнение на своите задължения по Договора.

4. СКЛЮЧВАНЕ НА ДОПЪЛНИТЕЛНИ СПОРАЗУМЕНИЯ

4.1. За постигането на целите на настоящия Договор двете Страни могат да подписват допълнителни споразумения, в които трябва да бъдат посочени задачите, продължителността, стойността, сроковете и други необходими сведения, които осигуряват изпълнение на задълженията на Страните според Договора.

4.2. Страните могат да разработват специални процедури, протоколи или други документи необходими за осъществяването на

конференций, семинаров, симпозиумов и участие в них преподавателей, исследователей и студентов.

2.1.4. Публикация научных статей и материалов конференций в периодических изданиях Сторон.

2.1.5. Участие в создании совместных программ дополнительного образования, использующих ресурсы каждой из Сторон.

2.1.6. Создание совместных образовательных программ высшего образования (двойные и совместные дипломы), учебных и учебно-методических материалов для подготовки бакалавров, магистров и докторантов.

2.1.7. Организация академической мобильности студентов.

2.2. Стороны могут договориться об иных видах сотрудничества, предложенных для обсуждения по инициативе какой-либо из Сторон. Данное решение должно оформляться в письменном виде как приложение к настоящему Договору и будет являться неотъемлемой его частью.

3. ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ СТОРОН

3.1. Стороны обязуются осуществлять постоянное содействие при решении вопросов, возникших в процессе выполнения настоящего Договора у другой Стороны.

3.2. Стороны имеют право требовать от другой Стороны надлежащего исполнения своих обязательств по Договору.

4. ЗАКЛЮЧЕНИЕ ДОПОЛНИТЕЛЬНЫХ СОГЛАШЕНИЙ

4.1. Для достижения целей настоящего Договора обе Стороны могут подписывать дополнительные соглашения, в которых должны быть указаны задачи, продолжительность, стоимость, сроки и другие необходимые сведения, которые обеспечивают полное выполнение обязательств Сторон по Договору.

4.2. Стороны могут разрабатывать особые процедуры, протоколы и иные документы для осуществления взаимовыгодного

взаимноизгодното сътрудничество, договорено с настоящия Договор.

4.3. Условията и редът за академичен обмен трябва да се съгласуват във всеки случай отделно и писмено да се оформят с договор.

5. ОТГОВОРНОСТ НА СТРАНИТЕ

5.1. Всяка от Страните носи пълна отговорност за неизпълнение или ненадлежно изпълнение на своите задължения според настоящия Договор пред другата Страна.

5.2. Страните носят отговорност за достоверността на сведенията, предавани от едната на другата Страна в процеса на сътрудничество.

5.3. Оперативният контрол и текущата работа по практическата реализация на настоящия Договор се възлага:

• от страна на ИУ-Варна на: доц. д-р Петя Данкова, зам. ректор по международно сътрудничество и проектна дейност, и-мейл: dankova@ue-varna.bg, +359 882 164 680.

• от страна на ЧДУ: Цебиева, Тая Борисовна, ръководител отдел "Международно сътрудничество", и-мейл: international@chesu.ru, тел: +7 (8712) 29 49 27

6. ФИНАНСОВИ ЗАДЪЛЖЕНИЯ

6.1. Настоящият Договор е сключен без взаимни финансови задължения на Страните. Финансовите условия се договарят в споразумения, които допълнително се сключват между Страните.

6.2. Финансовите задължения на Страните по съвместни проекти се регулират с допълнителни споразумения, които се явявят неразделна част от настоящия Договор, по всеки проект отделно.

7. СРОК НА ДЕЙСТВИЕ НА ДОГОВОРА. ВНАСЯНЕ НА ИЗМЕНЕНИЯ. ДОПЪЛНИТЕЛНИ УСЛОВИЯ

7.1. Настоящият Договор влиза в сила от датата на неговото подписване. Този Договор е валиден за 3 (три) години, считано от датата на

сотрудничества, оговоренного настоящим Договором.

4.3. Условия и порядок академического обмена должны согласовываться в каждом случае отдельно и письменно оформляться договором.

5. ОТВЕТСТВЕННОСТЬ СТОРОН

5.1. Каждая из Сторон несет полную ответственность за неисполнение или ненадлежащее исполнение своих обязательств по настоящему Договору перед другой Стороной.

5.2. Стороны несут ответственность за достоверность сведений, передаваемых друг другу в процессе сотрудничества.

5.3. Оперативный контроль и текущая работа по практической реализации настоящего Договора возлагается:

• со стороны ЭУ-Варна: доц. д-р Петя Данкова, проректор по международному сотрудничеству и проектам, и-мейл: dankova@ue-varna.bg, +359 882 164 680.

• со стороны ЧГУ: Цебиева Тая Борисовна, начальник отдела международного сотрудничества, и-мейл: international@chesu.ru, +7 (8712) 29 49 27

6. ФИНАНСОВЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

6.1. Настоящий Договор заключен без взаимных финансовых обязательств Сторон. Финансовые условия оговариваются в соглашениях, которые дополнительно заключаются между Сторонами.

6.2. Финансовые обязательства Сторон по совместным проектам регулируются дополнительными соглашениями, являющимися неотъемлемой частью настоящего Договора, по каждому проекту отдельно.

7. СРОК ДЕЙСТВИЯ ДОГОВОРА. ВНЕСЕНИЕ ИЗМЕНЕНИЙ. ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ УСЛОВИЯ

7.1. Настоящий Договор вступает в силу с момента его подписания. Договор действует 3 (три) года со дня его подписания обеими

подписването му от двете страни.

7.2. Договорът автоматично ще бъде подновен за срок от 3 (три) години, ако нито една от Страните не уведоми писмено за своето намерение да прекрати Договора най-малко 1 (един) месец преди края на срока на Договора.

7.3. Договорът може да се прекрати по взаимно съгласие на двете Страни. Това решение трябва да бъде оформено с отделно споразумение и подписано от представителите на двете Страни.

7.4. В случай, че една от Страните не изпълнява или частично изпълнява своите задължения по настоящия Договор, той може да бъде прекратен преди изтичане на срока от една от Страните с предварително писмено уведомяване на другата Страна. Такова прекратяване на Договора няма да повлияе върху участието на студентите и академичния състав на двете Страни в програмите за обмен, за да могат те да завършат обучението си в съответствие с уговорените преди това условия.

7.5. Всички изменения и допълнения в Договора се внасят само със съгласие на двете Страни. Дадените изменения трябва да бъдат разгледани в рамките на един месец от датата на писменото искане от Страната, която прави предложение до другата Страна за такива промени и допълнения и които се внасят в писмена форма (във форма на приложения), които трябва да бъдат подписани от представителите на двете Страни.

7.6. Ако не се постигне съгласие на Страните по този въпрос, настоящият Договор остава в сила в първоначалния си вид и предложените промени и допълнения - не се приемат.

7.7. Всички спорове и разногласия по настоящия Договор се решават чрез преговорите между Страните.

7.8. Ако Страните не постигнат споразумение, спорът подлежи на предаване в компетентен съд за разрешаването, съгласно процедурните правила на посочения съд, чиито решения ще бъдат задължителни за всички от Страните.

7.9. Всички приложения към настоящия Договор се смятат за неразделна част от него.

7.10. Настоящият Договор е съставен в 4

сторонами.

7.2. Договор автоматически продлевается на 3 (три) года, если ни одна из Сторон не уведомила о своем намерении расторгнуть Договор не менее 1 (один) месяца до окончания срока действия Договора, в письменной форме.

7.3. Договор может быть расторгнут по обоюдному согласию обеих Сторон. Подобное решение должно быть оформлено отдельным соглашением и подписано представителями обеих Сторон.

7.4. В случае, если одна из Сторон не выполняет или частично выполняет свои обязательства по настоящему Договору, он может быть прекращен досрочно одной из Сторон с предварительным письменным уведомлением другой Стороны. Расторжение Договора не повлияет на участие студентов и академического состава обеих Сторон в программах по обмену, с целью успешного завершения обучения по ранее оговоренным условиям.

7.5. Все изменения и дополнения в Договоре вносятся только по соглашению обеих Сторон. Данные изменения подлежат рассмотрению в месячный срок со дня письменного обращения Стороны, направившей другой Стороне предложение об указанных изменениях и дополнениях и вносятся в письменном виде (в форме приложений), которые должны быть подписаны представителями обеих Сторон.

7.6. Если согласие Сторон по данному вопросу не достигнуто, то настоящий Договор считается действующим в прежней редакции, а вносимые изменения и дополнения - не принятыми.

7.7. Все споры и разногласия, которые могут возникнуть из настоящего Договора или в связи с ним, разрешаются путем переговоров между Сторонами.

7.8. Если Стороны не придут к соглашению, то спор подлежит рассмотрению в компетентном суде, в соответствии с процедурными правилами указанного суда, решения которого будут обязательными для всех Сторон.

7.9. Все приложения к настоящему Договору считаются его неотъемлемой частью.

(четири) екземпляра на руски и български език (по два за всяка от Страните), двата текста са автентични и притежават еднаква юридическа сила.

7.11. Настоящият Договор се състои от 5 страници.

8. ЮРИДИЧЕСКИ АДРЕСИ И ПОДПИСИ НА СТРАНИТЕ

Икономически университет-Варна
9002, България, Варна,
бул. "Княз Борис I", 77

Ректор

проф. д-р. Пламен Благов Илиев

Главен счетоводител

Анета Великова

ФГБОУ ВО „Чеченски държавен университет"
РФ 364907 г.Грозный, ул. Шерипова, 32

Ректор

Доц. д-р З.А.Саидов

Главен счетоводител

Р.К. Цехаев

гр. Варна "15" 11 2016 г.

7.10. Настоящий Договор составлен в 4 (четыре) экземплярах на русском и болгарском языках (по два для каждой из Сторон), причем оба текста являются аутентичными и имеют одинаковую юридическую силу.

7.11. Настоящий Договор состоит из 5 страниц.

8. ЮРИДИЧЕСКИЕ АДРЕСА И ПОДПИСИ СТОРОН

Экономический университет-Варна
9002, Болгария, Варна,
бул. "Княз Борис I", 77

Ректор

проф. д-р. Пламен Благов Илиев

Главный бухгалтер

Анета Великова

ФГБОУ ВО „Чеченский гсударственный университет"
РФ 364907 г.Грозный, ул. Шерипова, 32

Ректор

к.э.н., доцент З.А. Саидов

Главный бухгалтер

Р.К. Цехаев

г. Грозный "15" 11 2016 г.